

## EDITORIALA

### Hemen ez dago oparirik

Aurtengo hitzarmenen negoziatorako helburuak finkatu genituenean bagenekien ur handitan sartzen ginela. Ez ginen konformatzen aurreko urtetako hitzarmenen berrikuspenarekin. Hitzarmen berriak nahi genituen, hau da, aberastasunaren banaketa berria, edo guttienez, justua goa ezarri zezaketen hitzarmenak. Eta hori patronalak ez du inolaz ere onartu, orain arteko arauak hausteaz eta gerla hasteaz akusatu gaitu.

Patronalak arrazoirik ez duen arren, ulertzekoa da bere jarrera. Izan ere urtetan, etekin mardulak poltsikoratzen ari zela ere, irabazien banaketa ikutu gabe edo ia ikutu gabe negoziatzen ikasi du. Irakurri besterik ez dago Confesbask ugazaben elkartearen urteroko txostenak lan-hitzarmenetan adostutako soldata igoera apalak nola goraiatu diren ikusteko.

Horregatik aurtun asaldatuta daude gure ugazabak, berdin da metalgintza edo autobusetakoak, papergintza edo hirugarren adineko egoitzetakoak. Gure errebindikazioak gehiegizkoak omen dira. Gehiegizkoak, norentzat? Ez, noski, bere lana era duinean egin eta soldata egokia jasotzea eskatzen dugunontzat. Gehiegizkoak, soilik, errebindikazio horiei erantzuteko ohituta dauden irabaziak murriztu behar dituztenentzat. Eta irabaziak, ai!, ukiezinak dira ugazaba asezi-entzat, apaltasuna eta konformidadea langileoi soilik dagozkigun kontutzat hartuak baitituzte.

Horregatik, negoziazio kolektiborako kanpaina baten esloganak zioen bezala, hemen ez dago oparirik, borrokarekin soilik lortuko baitugu ugazabek bere-beretzat dituzten etekinen zati bat.

## MAIATZAK 1

### manifestazioa BILBOn

eguerdiko 12etan Jesusen Bihotzeko plazatik

**D**emokrazia, justizia, autodeterminazioa" izango da aurtun Maiatzaren Lehenez ELA, LAB eta beste hainbat sindikatuk Bilboko kaleetan aldarrikatuko duten mezua. Izan ere, demokrazia eta justizia langileontzat ez ezik gizarte osoarentzat baita beharrezko, are gehiago uneotan bezala gerra eta inposizio hotsak hain ozenak direnean.

Bestalde, hainbat sektoretan kateatuta, aurrera egin ezinik dagoen negoziazio kolektiboak ere badu demokraziaren funtsezko atal batekin zerikusirik; aberastasunaren banaketak gizarte bat hobetu edo okertu egin dezake, ez da berdin langileon izerdiaz metatzen den aberastasuna gutxi batzuren esku geratzen den edo ahalik gehien artean banatzen dugun. Hori ere bada demokrazia.

#### EGUN OSOKO EGITARAUA

Eguerdiko 12etan Jesusen Bihotzeko plazatik hasiko den manifestazioaren eta mitinaren ostean ELAko kideok, urtero egiten dugun moduan, Erakustazokan bilduko gara bazkaritara. Gero, musika saioa ere eskainiko da, eta haurrek jolas-gune berezi bat izango dute zain.

Oraindik ere txartelak eskuratu ez badituzu, jo ezazu zeure eskualdeko arduradunengana, joan-etorria antolatu ahal izateko.



**Si todavía no tienes la txartela del 1 de Mayo, acude a tu responsable sindical o al local más próximo. No puedes faltar a la cita.**

## LA NEGOCIACION, BLOQUEADA

**L**os metalúrgicos de Gipuzkoa estaban convocados a dos nuevas jornadas de paro, los días 10 y 11, en demanda de una "negociación real", ante la actitud cerrada de la patronal Adeg, que en todas estas semanas ha mantenido una "posición cerrada e intransigente". Los sindicatos ELA y LAB han realizado una valoración positiva del desarrollo de las cuatro jornadas de huelga que han llevado a cabo los trabajadores y trabajadoras del metal, y no descartan la convocatoria de huelga indefinida, a partir del mes de mayo.

No sería este el único sector dispuesto a convocar más paros, ya que, tras las jornadas de paro del 7 y 11 de abril es probable que se convoquen nuevas huelgas en el sector del papel, ante el bloqueo de las negociaciones del convenio para este año (ver entrevista con Goio Belver en pág.4).

Por otra parte, continúan las huelgas en el transporte de viajeros de Bizkaia y las que desde hace varias semanas mantienen también las trabajadoras de las residencias de ancianos de Gasteiz y de Bizkaia, en demanda de mejoras salariales y laborales.

*Aukeraz*



Babesik sendoena

**15 de abril, 10.30, concentración en DONOSTIA**

**TODOS LOS DERECHOS PARA TODAS LAS PERSONAS**

## Declaración de ELA y LAB ABERRI EGUNA 2003

Ante el Aberri Eguna ELA y LAB nos dirigimos a los trabajadores/as y a la sociedad vasca en general con una declaración que exprese la firme voluntad de aportar desde el sindicalismo a la construcción nacional.

Cada año el Aberri Eguna afirma nuestra identidad como nación y la voluntad de configurar nuestro futuro como tal. Hoy el Aberri Eguna sigue teniendo un carácter eminentemente reivindicativo frente a un marco político –el constituido por los estados español y francés– que niega a este pueblo la condición de sujeto político con derecho a decidir su futuro.

Con ocasión de este nuevo Aberri Eguna ELA y LAB ven necesaria una reflexión serena y profunda para convertir la actual encrucijada en oportunidad de futuro para nuestro pueblo.

Los estados español y francés están desarrollando una ofensiva multidireccional en el objetivo de impedir la transición de Euskal Herria a un nuevo escenario sustentado en el respeto a principios y derechos democráticos tanto individuales como colectivos.

Ambas organizaciones, una vez más, manifestamos que estamos ante marcos jurídicos y realidades administrativas irreversiblemente agotados. La partición territorial y el modelo de poder político basado en una descentralización administrativa siempre flotante o dependiente de las estructuras políticas-jurídicas de los estados conforman un marco agotado y de permanente imposición a instituciones, agentes políticos y sociales y a la propia ciudadanía; un marco, en consecuencia, de conflicto permanente.

Trabajadoras y trabajadores constatamos esta realidad de forma cotidiana en nuestras condiciones de vida y trabajo. Desde Madrid y París se nos imponen decretos, normativas, acuerdos... en materia sociolaboral y económica al margen de nuestra ámbito institucional y sindical. Imposiciones que, aun siendo rechazadas por movilizaciones generales como la del 19-J, se terminan aplicando ante la ausencia de un marco propio de relaciones laborales y protección social.

Así pues, ELA y LAB consideramos imprescindible que Euskal Herria, sus instituciones y agentes políticos y sociales, tengan capacidad de decisión en materias laborales, sociales y económicas. No hay proceso de construcción nacional que no incorpore elementos de justicia y solidaridad. Sólo un proyecto nacional con contenido social podrá sumar las adhesiones y compromisos que lo hagan avanzar.

ELA y LAB manifiestan su convicción de que hay masa crítica para abordar la resolución democrática del conflicto vasco y un proceso soberanista para el conjunto de Euskal Herria, y de que esa masa social demanda que se abran espacios de debate y convergencia que permitan llegar a acuerdos en propuestas, métodos de actuación e iniciativas de gestión.

En coherencia con lo anterior, manifestamos una disposición positiva a trabajar para ampliar el alcance de la unidad de acción conseguida en materia de negociación colectiva y elementos fundamentales para un Marco Vasco de Relaciones Laborales. En este sentido, la declaración sindical recientemente realizada por la mayoría sindical vasca, con su claro compromiso con el respeto de "todos los derechos, en toda Euskal Herria y para todas las personas", abre una línea de trabajo en la que ambas organizaciones pretendemos seguir profundizando.

Desde esta voluntad, ante el Aberri Eguna de 2003, ELA y LAB nos ratificamos en las reivindicaciones con las que concluyó la declaración firmada por ambas organizaciones en el Aberri Eguna de 1995:

–Afirmamos la identidad de Euskal Herria como nación, por encima de las fronteras y las adscripciones políticas actuales, y su derecho a decidir su propio destino. Consideramos imprescindible, en este sentido, el reconocimiento del derecho de autodeterminación.

–Exigimos de las instituciones y partidos políticos de Euskal Herria una actitud firme y consecuente en la defensa de los derechos democráticos de nuestro pueblo

–Consideramos urgente la superación del conflicto que hoy padece Euskal Herria; a tal efecto instamos al desarrollo de vías de diálogo y negociación política.

–Llamamos a las distintas organizaciones políticas y sociales abertzales a establecer bases de colaboración en pos de objetivos comunes compartidos, al tiempo que nos comprometemos a seguir trabajando en tal sentido desde nuestro cometido sindical

–Demandamos para los problemas económicos y sociales que afectan a buena parte de las personas de este país la atención prioritaria que les corresponde en las políticas de Gobierno. Urgimos, en este sentido, al desarrollo del marco vasco de relaciones laborales y de un espacio socioeconómico propio.

–Animamos a los trabajadores/as y al conjunto de este pueblo a sumarse a la tarea de construcción nacional, a la tarea de construir una Euskal Herria soberana, justa y solidaria. GORA EUSKAL HERRI ASKATUA!

Euskal Herria, Abril de 2003

## ELA eta LABen adierazpena 2003KO ABERRI EGUNA

Langileei eta, oro har, euskal gizarteari honako agiria dakarkiegu ELAk eta LABek Aberri Eguna dela-eta; agiri honekin sindikalismoak Euskal Herriaren nazio-erakuntzan bere ekarpena egiteko borondate irmoa adierazi nahi du.

Gure nazio-izaera berresten du urtero Aberri Egunak, baita geroa nazio gisara eratzeko dugun asmoa ere. Oraindik ere aldarrikapen-eguna dugu Aberri Eguna, egungo esparru politikoak –estatu frantsesak eta espainiarrak eratuak– ukatu egiten baitio Euskal Herriari bere geroaz erabakitzeko eskubidea duen subjektu politiko denik.

Aurtengo Aberri Eguna dela-eta, hausnarketa sakon eta lasaia behar dela deritzogu ELAk eta LABek, gure herriaren egungo bidegurutzea etorkizun-aukera bihurtzeko.

Maila eta esparru anitzetan erasoak ari dira jotzen estatu espainiarra eta frantsesa, honako helburu honekin: Euskal Herriari printzipio eta eskubide demokratikoak (norbanakoenak zein kolektiboak) oinarri dituen egoera politiko berri batera heltzen ez uztea.

ELAk eta LABek berriro diogu egungo esparru juridiko eta administratiboak erabat agortuta daudela. Gure iritziz, etengabeko gatazka eragiten du esparru honek, etengabekoa baita erakundeei, eragile sozial zein politikoei eta herritarrei eragiten dien inposizioa. Izan ere, lurraldearen zatiketa eta –bi estatuen egitura politiko-juridikoen menpe dagoen aldetik– badaezpadako deszentralizazio administratiboko erudia ditu oinarri egungo esparruak.

Egunero ikusten ditugu langileok egoera horren ondorioak gure bizimoduan eta lan-kondizioetan: Madrilek eta Parisek noiznahi ezartzen dizkigute gure esparru instituzional eta sindikaletik at dauden arauak, dekretuak, hitzarmenak... alor soziolaboral eta ekonomikoan. Agindu horien aurkako mobilizazio orokorrak egin izan diren arren (ekainaren 19koa, adibidez), aplikatu egiten dira azken batean, ez baitauek babes sozialeko eta lan-harremantarako bertako esparrurik.

Ezinbestekoa deritzogu ELAk eta LABek gai laboraletan, sozialetan eta ekonomikoetan erabakimena izatea Euskal Herriak, euskal erakundeei eta euskal eragile politiko eta sozialek. Gure ustez, ez dago nazio-erakuntzarik egiterik justiziarik eta elkartasunik gabe: eduki sozialez betetako nazio-proiektuak bakarrik beregana ditzake bera aurrera eramateko hain beharrezkoak diren atxikimendu eta konpromisoak.

Ziur gara ELA eta LAB badagoela euskal gizartean badagoela euskal gatazka demokratikoki gaintzeko eta Euskal Herri osorako burujabetza-prozesuari ekiteko masa kritikoa. Ziur gara, halaber, gizarteko esparru horrek honakoa eskatzen duela: eztabaida- eta konbergentzia-eremuak zabaltzea, proposamenak, jarduera-metodoak eta ekimenak hitzartu ahal izateko.

Irizpide horri jarraiki, ELA eta LAB prest gaude negoziazio kolektiboari eta Lan Harremanen Euskal Esparrua erdiesteko elementu nagusiei buruz lortutako batasuna zabaltzen saiatzeko. Hain zuzen, euskal gehiengo sindikalak plazaratu berri duen adierazpenarekin, non 'Herritar guztiak eskubide guztiak, Euskal Herri osoan' aldarrikatzen den, sakondu nahi dugun ildo bat irekitzen da.

Honenbestez, 2003ko Aberri Eguna laster dugun honetan, berretsi egiten ditugu ELAk eta LABek 1995eko Aberri Egunaren atarian bi erakundeok argitaratu genituen baieztapen eta aldarrikapenak:

–Euskal Herriaren nazio izaera, egungo muga eta zatiketa politikoez gaindi, eta herri honek bere etorkizuna erabakitzeko eskubidea berresten dugu. Ezinbestekoa deritzogu, hortaz, autodeterminazio-eskubidea onartzeari.

–Gure herriaren eskubide demokratikoen defentsan euskal erakunde eta alderdi politikoengandik jarrera irmo eta sendoa eskatzen dugu.

–Premiazkoa deritzogu Euskal Herriak egun noiztzen duen gatazka gaintzeko beharri; horretarako, elkarrizketa eta negoziazio politiko bideei ekitea eskatzen dugu.

–Helburu amankomunak lortzeko lankidetzeta oinarriak jar ditzaten deitzen diegu erakunde politiko eta sozial abertzaleei. Guk ere gure lan sindikalean norantza hortan lan egingo dugula hitzematen dugu.

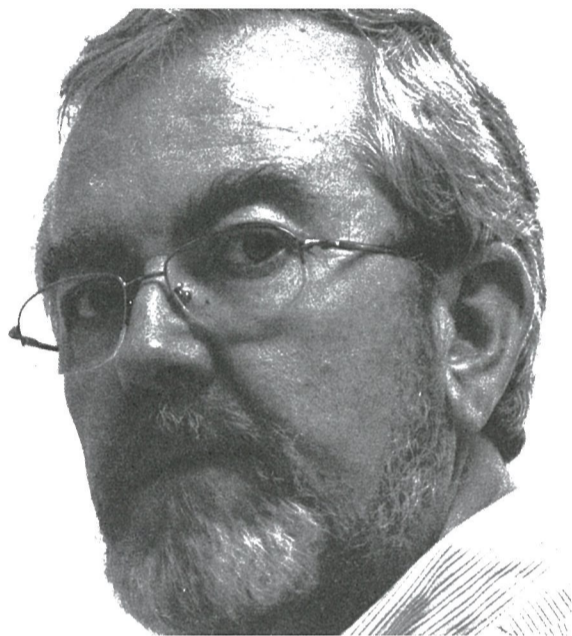
–Herri honetako hiritar askoren arazo ekonomiko eta sozialei gobernu politikan dagokien arreta eskaintzea eskatzen dugu. Lehenbailehen garatu behar da lan harremanetarako euskal esparrua eta espazio sozioekonomiko propioa.

–Langileak eta herri guztia nazio-erakuntzara, Euskal Herri burujabe, bidezko eta solidario bat eraikitze lanera bil daitezten animatzen ditugu.

GORA EUSKAL HERRI ASKATUA!

Euskal Herrian, 2003ko apirilean

# "HAY APUNTES EN LA DIRECCION ADECUADA"



**Tras un paréntesis, este año ELA y LAB vuelven a formular una declaración conjunta ante el Aberri Eguna. German Kortabarria explica las claves que han llevado a ambas organizaciones a retomar un camino que se inició con la declaración de 1995.**

**-La declaración del Aberri Eguna de ELA y LAB concluye con los mismos seis puntos con que terminaba el documento de 1995. ¿Qué significa esto?**

-El hecho de que recojamos en la declaración de este año los principios que establecimos hace ocho años no quiere decir que la situación actual sea la misma de entonces; el proceso de colaboración entre ELA y LAB ha tenido desarrollos de importancia, aunque también ha atravesado fases de bloqueo y práctica ruptura, y años de confrontación en determinadas áreas de la acción sindical.

## DESARROLLO DE UN ACUERDO

**-¿En qué momento se encuentra ahora la relación entre ambos sindicatos? ¿Qué ha cambiado?**

-Fue muy importante el acuerdo firmado por ELA, LAB y ESK el pasado 14 de febrero. En el acuerdo se hacía referencia a tres grandes campos de colaboración: El primero y más concreto, relativo a la negociación colectiva. En este punto se recogían compromisos y acuerdos que están teniendo un desarrollo positivo en los diferentes sectores y posibilita una negociación colectiva exigente y movilizadora, como la que estamos viendo estas semanas en el metal y el papel de Gipuzkoa, por ejemplo.

Un segundo campo de colaboración se refería a las materias sociolaborales, o, dicho de otra manera, el marco propio de relaciones laborales. También a este respecto se está trabajando bien, la colaboración es un hecho.

**-Y en tercer lugar, había un punto referido a la cuestión política. ¿Qué decía el acuerdo, y a qué nos ha llevado?**

-El acuerdo suscrito por ELA, LAB y ESK contemplaba una posible unidad de acción en temas más estrictamente políticos; aunque reconocía, por un lado, que en el momento de la firma no se daban las condiciones precisas para tal unidad de acción, por otro se manifestaba la voluntad de las organizaciones firmantes de llegar a acuerdos, en caso de que las circunstancias cambiaran.

**-¿Y bien?**

-Lo cierto es que, desde entonces, ha habido un acercamiento y se han dado coincidencias. Esto nos permite decir que hoy existen posibilidades incipientes de colaboración en el área política.

Para que esa unidad de acción pueda desarrollarse, y así lo hemos manifestado con mucha claridad, desde nuestro punto de vista es imprescindible que las coincidencias políticas no se limiten a declaraciones de objetivos, sino que contemplen también una visión común sobre las formas de lucha.

**-¿Hay datos que permitan deducir una evolución en las posiciones políticas?**

-ELA ha valorado positivamente que, en el documento conjunto a raíz del cierre de Egunkaria, firmado por LAB y el conjunto de la mayoría sindical, se reivindicó explícitamente el derecho de los medios de comunicación y profesionales a realizar su trabajo sin ser objeto de coacciones y cierres como el padecido por el diario euskaldun, pero también sin ser objeto de estrategias de acoso o amenaza, como la que afecta a otros sectores mediáticos en Euskal Herria.

**-Pero hay más...**

-Sí, también nos parece un paso importante en el mismo sentido la declaración en defensa del derecho de participación política, hecha pública por las mismas organizaciones el 5 de abril, y que vamos a llevar este martes a Donostia. Es muy positivo porque la declaración fija con toda nitidez una posición contraria a la ilegalización, pero también a otras formas de coacción que impiden o restringen la participación política de opciones políticas determinadas.

## BUSCAR ESPACIOS DE CONVERGENCIA

**-Y el último paso es el documento previo al Aberri Eguna.**

-En esta declaración recogemos un sentir muy extendido, mayoritario, en nuestra sociedad: el conflicto que venimos sufriendo tiene solución por vías democráticas, y nuestro pueblo, que no puede ver satisfechas sus aspiraciones políticas en un marco político sin garantías, porque está a merced de estados ajenos a la mayoría de Euskal Herria, tiene derecho a emprender un proceso soberanista. Para eso, los sectores que compartimos ese diagnóstico debemos llegar a acuerdos en propuestas y métodos de actuación.

ELA y LAB declaramos que vamos a trabajar para profundizar en la unidad de acción, también en lo político, y ELA considera que en la declaración del 5 de abril "Todos los derechos, para todas las personas" hay apuntes en la dirección adecuada. Tampoco se trata de echar las campanas al vuelo ni obviar las dificultades que existen, pero nuestra voluntad es la de seguir dando pasos en la medida en que haya coincidencias.



# Política matona

**E**l gobierno PP no se conforma con ilegalizar Batasuna. Va a impedir, ha prometido, que puedan concurrir a las elecciones candidaturas que entienda continuadoras de la formación ilegalizada. "¡Sería una burla al estado de derecho!", braman quienes han convertido en estado de deshecho un estado de derecho que nunca llegó a serlo de verdad.

Para los ejecutores de los designios del estado establecer la conexión entre las candidaturas populares que estos días se constituyen y la formación ilegalizada puede ser coser y cantar; máxime cuando, como denuncia el documento sindical del pasado cinco de abril, la presunción de culpabilidad ha tomado el lugar de la presunción de inocencia.

A nadie se le escapa -y a sus autores menos que a nadie- la gravedad de esta decisión de ilegalizar todo lo que se mueva en determinados entornos. Es un intento de genocidio político que se propone dejar sin expresión electoral y participación política a un sector de la sociedad, y responde, lo que no es menos grave, al designio de tensar, aún más, la situación vasca y de echar aún más leña al fuego. El estado que invoca el antiterrorismo como la *ultima ratio* de su política vasca, está haciendo lo posible para cerrar cualquier salida, para que la presión se haga insoportable, como si buscara un estallido que le diera argumentos para insistir en su política incendiaria. No es fácil determinar si es mayor la tropelía democrática o la irresponsabilidad política.

A esta lógica matona que niega la solución, la mayoría sindical ha opuesto una alternativa que sitúa las distintas opciones en pie de igualdad y se compromete con los derechos de todas las personas, sin exclusión. No va a ser tarea fácil la imposición del código que los sindicatos han hecho suyo, pero no cabe duda de que es el camino. Entre otras razones porque cualquier otra estrategia se mantiene a costa del sufrimiento del pueblo, del sufrimiento de la gente. Lo cual igual al estado no le importa, pero a nosotros nos importa mucho, porque es nuestro pueblo y es nuestra gente.

GK

SECTOR COMERCIO  
MERKATARITZA SEKTOREA

ORDUBETEKO LANUZTEA  
MAIATZAK

PARO 1 HORA  
MANIFESTACION  
13:00 h., Pl.Circular

9

Por la negociación de los convenios

Hitzarmenen  
negoziazioaren alde

ELA - LAB - ESK

## El 9 de mayo, huelga en el comercio de Bizkaia

ELA, LAB y ESK han convocado paros en el comercio de Bizkaia, para presionar a la patronal en la negociación de los diversos convenios. El paro en el comercio de alimentación será de un día, mientras que en el resto de ramos (general, metal, mueble, textil, piel y calzado) será de una hora, de 12.30 a 13.30. A la una del mediodía, una manifestación partirá de la plaza Circular. Los sindicatos convocantes exigen una reducción de jornada de 30 horas, y que la no apertura del comercio en festivos y domingos se recoja en el convenio.

## "CONVOCAREMOS MÁS PAROS"

Goio Belver, responsable del Papel en Gipuzkoa

—La valoración es totalmente positiva. Las jornadas de paro han sido secundadas en todas las empresas del sector y la participación de los trabajadores, tanto en los piquetes como

en las manifestaciones, ha sido muy importante: Estamos hablando de un sector de 1.500 trabajadores, y en la manifestación del pasado día 7 hubo más de 700 personas.

### APOYO GENERALIZADO

En las asambleas el apoyo a la convocatoria ha sido también generalizado y apenas ha habido votos en contra. Por otra parte, la unidad sindical entre ELA, LAB, UGT y CCOO está funcionando bien hasta el momento.

—A pesar del éxito de la huelga, Adegí sigue sin moverse.

—Tenemos ante nosotros una patronal que viene practicando la intransigencia y el inmovilismo como estrategia negociadora. Lo hemos visto en el metal y lo estamos viendo en el papel. Por tanto, si queremos mejorar e incluso diría mantener las condiciones laborales en el sector y tener unos incrementos salariales dignos, no cabe otra opción que la lucha. Estamos dispuestos a mantener la presión, y en los próximos días vamos a hablar con el resto de los sindicatos de cara a un nuevo calendario de movilizaciones y paros.

—¿Cuáles son las reivindicaciones sindicales?

—Las reivindicaciones contemplan, entre otros aspectos, el incremento salarial de un 7%, un 0,5% adicional en la aportación de Geroa, una reducción de jornada de 36 horas y mejoras en la contratación.



En la foto, Goio Belver (quinto empezando por la derecha) durante la huelga del papel.

Los trabajadores del papel de Gipuzkoa han llevado a cabo tres jornadas de huelga en defensa del convenio colectivo para este año. Los paros han sido secundados por la totalidad de los trabajadores del sector, que también han protagonizado diversas movilizaciones durante estos días. Cabe señalar que el pasado 7 de abril, una manifestación de cerca de 700 personas recorrió las principales calles de Tolosa, en demanda de una "negociación real".

—¿Qué valoración se hace de estas primeras jornadas de huelga?

## Labur Breves...

### ● ELA eta AuBren arteko bilera

ELA eta Autodeterminaziorako Bilgunearen (AuB) ordezkariak Bilbon batzarra izan zuten joan den apirilaren 8an. Talde politiko berriarekin harremanetan jartzeaz gainera, bileraren xedea Batasunaren ilegalizazioak eta maiatzeko hauteskundeek baldintzatzen duten egoera politikoa aztertzea izan zen.

### ● ELAk Korrika 13an parte hartu du

ELAk ere, beste milaka eta milaka lagunek bezala, Maulen hasi eta Iruñean amaitzeko den 13. Korrikan parte hartu du. Ezkerreko argazkian, LABeko Lola Gomez eta ELAko Isabel Garcia, 1036. kilometroan lekukoa zeramatera. "Herri bat geroa lantzen" mezua hedatu nahi izan duen lasterketaren arrakastarekin pozik agertu da AEK.

## EGUNKARIA AURRERA Egin zaitez harpidedun

Deitu 943 303 555 edota  
943 303 554 telefonoetara,

edo sartu honako web orrialdean:  
[www.egunero.info/komunikazioa](http://www.egunero.info/komunikazioa)

Euskarak behar zaitu



ELA **a**stekaria

Barrainkua 13, Bilbao  
Tel. 94 403 77 00  
Fax 94 403 77 66  
Dep. legal BI-199-00

Franqueo concertado  
n.º 08/207